

## USB Hub 1:4 Bus powered

### USB-Hub 1:4

The USB Hub 1:4 Bus powered is a 4 port USB 2.0 hub. It is powered by the host computer. It is designed to be used with a computer that has a USB 2.0 port. It is designed to be used with a computer that has a USB 2.0 port. It is designed to be used with a computer that has a USB 2.0 port.

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**RUS** Руководство по эксплуатации

**BG** Работна инструкция

**I** Istruzioni per l'uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**GR** Οδηγίες χρήσης

**PL** Instrukcja obsługi

**H** Használati útmutató

**CZ** Návod k použití

**SK** Návod na použitie

**P** Manual de instrucções

**TR** Kullanma kılavuzu

**RO** Manual de utilizare

**S** Bruksanvisning

**FIN** Käyttöohje



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted. Our general terms and conditions apply.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted.

<b>Output current</b>	max. 500 mA
<b>Compatibility</b>	USB-A port
<b>System requirements</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>USB specification</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Note</b>
<p>• If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.</p>

**7. Recycling Information**

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective county.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**GB** Operating instruction

**1. Package Contents**

- USB 2.0 Hub
- These operating instructions

**2. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>Warning</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure that the overall power consumption of all USB devices connected to the hub does exceed 500 mA (for USB 2.0 Host Controller).</li> <li>• Consult the operating instructions or the technical specifications of the connected devices and your computer.</li> <li>• It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.</li></ul>

**3. Startup and Operation**

- Switch on your computer and boot the system.
- Connect the hub to a free USB port on your computer.
- You do not have to install drivers, the computer will automatically recognise the USB hub.
- If necessary, follow the instructions for your operating system.
- In order to use your USB devices, plug them into the hub one after the other.

**4. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

**5. Service and Support**

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

<b>6. Technical Data</b>	
	<b>USB hub</b>
<b>Output current</b>	max. 500 mA
<b>Compatibility</b>	USB-A port
<b>System requirements</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>USB specification</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Note</b>
<p>• If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.</p>

**7. Recycling Information**

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective county.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**D** Bedienungsanleitung

**1. Packungsinhalt**

- Hub USB 2.0 Hub
- diese Bedienungsanleitung

**2. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>Warnung</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller an den Hub angeschlossenen USB-Geräte 500 mA (bei USB 2.0 Host Controller) nicht überschreitet.</li> <li>• Ziehen Sie dazu die Bedienungsanleitungen oder technischen Angaben der angeschlossenen Geräte und ihres Computers zu Rate.</li> <li>• Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.</li></ul>

**3. Inbetriebnahme und Betrieb**

- Starten Sie Ihren Computer und fahren Sie ihn komplett hoch.
- Schließen Sie den Hub an einen freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Der USB-Hub wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
- Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebssystems.
- Stecken Sie nacheinander die USB-Geräte am Hub an, um diese nutzen zu können.

**4. Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**5. Service und Support**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

<b>6. Technische Daten</b>	
	<b>USB-Hub</b>
<b>Ausgangsstrom</b>	max. 500 mA
<b>Kompatibilität</b>	USB-A-Anschluss
<b>Systemvoraussetzung</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>USB-Spezifikation</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Hinweis</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.</li></ul>

**7. Entsorgungshinweise**

**Hinweis zum Umweltschutz:**
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**F** Mode d'emploi

**1. Contenu de l'emballage**

- Hub USB 2.0
- Mode d'emploi

**2. Consignes de sécurité**

- Le produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>Avertissement</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils USB branchés au concentrateur ne dépasse pas 500 mA (pour un concentrateur USB 2.0).</li> <li>• Veuillez consulter le mode d'emploi ou les indications techniques des appareils branchés ou de votre ordinateur.</li> <li>• Veuillez impérativement respecter les indications et les consignes de sécurité mentionnées concernant l'alimentation en électricité de vos appareils.</li></ul>

**3. Mise en service et fonctionnement**

- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
- Connectez le concentrateur à un port USB libre de votre ordinateur.
- Votre système reconnaît automatiquement le concentrateur USB ;
- aucun pilote ne doit être installé.
- Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
- Branchez vos appareils USB au concentrateur l'un après l'autre afin de les utiliser.

**4. Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**5. Servicio y soporte**

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

<b>6. Características técnicas</b>	
	<b>Concentrateur USB</b>
<b>Courant de sortie</b>	500 mA maxi
<b>Compatibilité</b>	connexion USB-A
<b>Confi guration requise</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>Spécification USB</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Remarque</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.</li></ul>

**7. Instrucciones para desecho y reciclaje**

**Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, el reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usadas, contribuye USB de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E** Instrucciones de uso

**1. Contenido del paquete**

- Hub USB 2.0
- Estas instrucciones de manejo

**2. Instrucciones de seguridad**

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíndele cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>Aviso</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos USB conectados al hub no sobrepasa los 500 mA (con Host Controller USB 2.0).</li> <li>• Para ello, consulte las instrucciones o los datos técnicos de los dispositivos conectados y de su ordenador.</li> <li>• Observe siempre los datos y las indicaciones de seguridad relativos a la alimentación de corriente de sus dispositivos contenidos en los mismos.</li></ul>

**3. Puesta en marcha y funcionamiento**

- Encienda su ordenador y permita que arranque completamente.
- Conecte el hub a un puerto USB libre de su ordenador.
- El hub USB se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- Enchufe los dispositivos USB al hub de forma consecutiva para poder utilizarlos.

**4. Exclusion de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

**5. Servicio y soporte**

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Aleman/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

<b>6. Datos técnicos</b>	
	<b>Hub USB</b>
<b>Corriente de salida</b>	máx. 500 mA
<b>Compatibilidad</b>	Puerto USB A
<b>Requisitos del sistema</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>Especificación USB</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Nota</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.</li></ul>

**7. Instrucciones para desecho y reciclaje**

**Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, el reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usadas, contribuye USB de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**RUS** Руководство по эксплуатации

**1. Комплект поставки**

- Hub USB 2.0
- Настоящая инструкция

**2. Техника безопасности**

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается проводить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>Внимание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Общий потребляемый ток всех устройств, подключенных к концентратору не должен превышать 500 mA (для «хост-контроллера USB 2.0).</li> <li>• Подробнее смотрите руководство по эксплуатации или технические характеристики устройств и компьютера.</li> <li>• Соблюдать правила техники безопасности по питанию устройств.</li></ul>

**3. Ввод в эксплуатацию и работа**

- Включите компьютер и дождитесь окончания запуска ОС.
- Подключите концентратор к разъему USB компьютера.
- Система автоматически обнаружит устройство, дополнительное ПО не требуется.
- При необходимости смотрите инструкцию операционной системы.
- Подключите USB-устройства к концентратору.

**5. Отказ от гарантийных обязательств**

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

**6. Отдел техобслуживания**

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецки, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

<b>6. Технические характеристики</b>	
	<b>Концентратор USB</b>
<b>Выходной ток, макс</b>	500 mA
<b>Совместимость</b>	Разъем USB «A»
<b>Требования к системе</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>Стандарт USB</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Примечание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• При наличии помех или сбоев отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.</li></ul>

**7. Инструкции по утилизации**

**Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы в 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеуказанные нормы вступают для утилизации батарей и аккумулятора.

**BG** Работна инструкция

**1. Съдържание на опаковката**

- Hub USB 2.0 хъб
- Това ръководство за обслужване

**2. Забележки за безопасност**

- Изделие е предиазачено за лична, нестопанска битова употреба.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използвате.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

<span><span> </span><span> </span></span> <b>⚠</b> <b>ВНИМАНИВ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че общата консумация на ток на включените към хъба USB устройства не надвишава 500mA (при USB 2.0 хост контролери).</li> <li>• За целта се допълтайте до уътването за обслужване или техническите характеристики на свързаните устройства и Вашия компютър.</li> <li>• Непременно създавайте вписаните там препоръки и указания за безопасност за електрoзхраняването на Вашите уреди.</li></ul>

**3. Въвеждане и експлоатация**

- Стартирайте компютъра си и го изчакайте да зареди напълно.
- Свържете хъба към свободна USB буска на компютъра Ви.
- USB хъбът се разпознава автоматично, не е необходима инсталция на драйвър.
- Следвайте указанията на операционната Ви система.

Хама GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталция, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на уътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

**5. Сервиз и съпорт**

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.

Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

<b>6. Технически данни</b>	
	<b>USB хъб</b>
<b>Изходен ток</b>	макс. 500 mA
<b>Съвместимост</b>	USB A извод
<b>Изисквания към системата</b>	Windows 10/8/7/Vista/XP Mac OS 10.x
<b>USB спецификация</b>	USB 2.0

<span><span> </span><span> </span></span> <b>i</b> <b>Забележка</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Изключте продукта, изчакайте няколко секунди и отново включте продукта, когато има смущение или продукта повече не реагира.</li></ul>

**7. Указания за извървяне**

**Указание относно защитата на околната среда:**

От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Zawartość opakowania

- USB-2.0-Hub
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich rozszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

### Ostrzeżenie

- Zadbaj o to, aby całkowicie pobór prądu wszystkich podłączonych do koncentratora urządzeń USB nie przekraczał 500 mA (kontroler hosta USB 2.0).
- W tym celu uwzględnij instrukcje obsługi bądź dane techniczne podłączonych urządzeń i komputera.
- Koniecniez przegrzać też podanych w nich informacji i wskazaówek bezpieczeństwa dotyczących zasilania prądem stosowanych urządzeń.

### 3. Uruchamianie i obsługa

- Uruchomić komputer i poczekać do załadowania systemu.
- Podłączyć koncentrator do wolnego portu USB komputera.
- Koncentrator USB jest automatycznie rozpoznawany, nie jest konieczna instalacja sterowników.
- Eventualnie postępować zgodnie z instrukcjami systemu operacyjnego.
- Podłączyć kolejno urządzenia USB.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazaówek bezpieczeństwa.

### 5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

### 6. Dane techniczne

	Koncentrator USB
Prąd wyjściowy	maks. 500 mA
Kompatybilność	port USB-A
Wymagania systemowe	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
Specyfikacja USB	USB 2.0

## Wskazówki

- Jeżeli wystąpi usterka lub produkt przestanie reagować, należy odłączyć produkt, odczekać kilka sekund i podłączyć go ponownie.

### 7. Informacje dotycząca recyklingu

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii nadzorowanych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!
Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zespytuch, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy.
Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju.
Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu.
Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## H Használati útmutató

### 1. A csomag tartalma

- USB-2.0-Hub
- Ez a használati útmutató

### 2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ne kísérletez a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciájegy megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

## Figyelmeztetés

- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi, a huba csatlakoztatott USB készülék össz-dramafogyasztása nem haladja meg az 500 mA-t (USB 2.0 Host Controller esetén).
- Ehhez a csatlakoztatott készülékek és számítógépének használati útmutatói vagy műszaki adatai szolgáljanak alapul.
- Feltétlenül tartsa be a készüléke áramellátására vonatkozó ott feltüntetett adatokat és biztonsági utasításokat.

### 3. Üzemeltétel és üzemeltetés

- Kapcsolja be számítógépét és várja meg az operációs rendszer teljes betöltődését.
- Csatlakoztassa a hubot a számítógépe egyik szabad USB portjára.
- Az USB hub felismerése automatikus, meghajthó program telepítés nem szükséges.
- Adott esetben kövesse operációs rendszerének utasításait.
- Dugaszolja az USB-készülékeket egymás után a hubba, hogy ezeket használhassa.

### 4. Szavatossági kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### 5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékátnevezéséhez.
Közvetlen vonal
Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információit itt talál:
www.hama.com

### 6. Műszaki adatok

	USB-hub
Kimeneti áram	max. 500 mA
Kompatibilitás	USB-A csatlakozó
Rendszerekövetelmény	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
USB-Spezifikation	USB 2.0

## Hivatkozás

- Húzza ki a terméket, várjon pár másodpercet és csatlakoztassa ismét a terméket, ha zavar áll fenn, vagy a termék nem reagál többé.

### 7. Ártalmatlanítási előírások

**Környezetvédelmi tudnivalók:**
Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthe dobni!
A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthe dobni.
Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére.
A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak.
A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Hub USB-2.0
- Tento návod k obsluze

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neovírejte a v případě poškození jej dále nepoužívejte.
- Přístrojí neopravujte mimo možno uvození v technických údajích.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závatky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!

## Upozornění

- Ujistěte se, že celkový příkon všech USB přístrojů připojených k rozbočovači není vyšší než 500 mA (u USB 2.0 host ovladače).
- Riďte se podle návodu k použití nebo technických údajů připojených přístrojů a Vašeho počítače.
- Bezpodmínečně také respektujte zde uvedené údaje a bezpečnostní pokyny týkající se napájení Vašich přístrojů.

### 3. Uvedení do provozu a provoz

- Spusťte počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte hub k volné zdiřce USB vašeho počítače.
- USB-hub je rozpoznán automaticky, instalace ovladače není nutná.
- Popř. postupujte podle pokynů vašeho operačního systému.
- Postupně připojte USB-přístroje k hubu, aby bylo možné je používat.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podrně informace naleznete na adrese:
www.hama.com

### 6. Technické údaje

	USB hub
Výstupní proud	max. 500 mA
Kompatibilita	připojka USB-A
Požadavky na systém	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
USB-specifikace	USB 2.0

## Poznámka

- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od síť, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

### 7. Pokyny k likvidaci

**Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k použití nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zuzkovení přispíváte k ochraně životního prostředí.

### 7. Pokyny pro likvidáciu

**Ochrana životného prostredia:**
Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- Hub USB-2.0
- Tento návod na používanie

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich vykonaných medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!

## Upozornenie

- Zabezpečte, aby celkový odtber prúdu všetkých USB zariadení pripojených na hub neprekročil 500 mA (pri ovládači USB Host 2.0).
- Informujte sa o tom v návodoch na používanie alebo v technických údajoch pripojených zariadení a vášho počítača.
- Riadte sa bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa napájania zariadení a technickými údajmi uvedenými na zariadeniach.

### 3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Spusťte váš počítač a bootujte ho kompletne.
- Pripojte hub k voľnej zdiřce USB vašeho počítača.
- USB hub bude automaticky rozpoznávy, inštalácia ovládača nie je potrebná.
- Riadte sa podľa potreby podľa pokynov vášho operačného systému.
- Zasuňte USB zariadenia po sebe do hubu, aby ste ich mohli používať.

### 4. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Servis a podpora

Máte otázky o podpore ? Obratne na na poradenské oddelení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Dalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

### 6. Technické údaje

	USB hub
Výstupný prúd	max. 500 mA
Kompatibilita	USB A port
Systémové požiadavky	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
USB špecifikácia	USB 2.0

## Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

### 7. Pokyny pre likvidáciu

**Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

- Hub USB 2.0
- Estas instruções de utilização

### 2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

## Aviso

- Certifique-se de que o consumo de corrente total de todos os dispositivos USB ligados ao hub não excede 500 mA (no caso de um USB 2.0 Host Controller).
- Para tal, consulte os manuais de instruções ou as indicações técnicas dos dispositivos ligados e do seu computador.
- É importante que respeite as informações e indicações de segurança fornecidas nos mesmos relativamente à alimentação dos dispositivos.

### 3. Colocação em funcionamento e operação

- Ligue o seu computador.
- Ligue o hub a uma entrada USB livre do seu computador.
- O hub USB é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se necessário, siga as instruções apresentadas pelo sistema operativo.
- Insira os dispositivos USB um após o outro no hub para os poder utilizar.

### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorretos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

### 6. Especificações técnicas

	Hub USB
Çıkış akımı	max. 500 mA
Uyumluluk	USB-A bağlantsı
Sistem gereksinimleri	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
USB spesifikasyonu	USB 2.0

## Uyarı

- Bir parazıt olduğunda veya ürün artık yantı vermediğinde, ürünüñ fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.

### 7. Atık Toplama Bilgileri

**Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihlen itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlara piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındakiñ yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntıları ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunun bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları gen kazanımı, yapılabildiği malzeme için değerlendirilmesi veya diğer değerlendirilme şekilleri ile çevre korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## TR Kullanma kılavuzu

### 1. Paketin içindekiler

- Hub USB 2.0
- Bu kullanim kılavuzu

### 2. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Çihaz kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta servisine yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürenleri çalıştırma.
- Bu ürünü teknik bilgilere verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Çihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu çihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!

## Uyarı

- Hub'a bağlı olan tüm USB cihazların toplam akım tüketiminin 500 mA (USB 2.0 Host Controller için) veya 900 mA (USB 3.0 Host Controller için) üzerinde olmadığından emin olun.
- Bunun için bağlı olan cihazların ve bilgisayarınızın kullanma kılavuzlarına veya teknik bilgilere bakın.
- Bu kılavuzlarda ve teknik bilgilere cihazınızın elektrik beslemesi için verilen güvenlik uyarılarına uyun.

### 3. Devreye alma ve çalıştırma

- Bilgisayarınıza çalıştırın ve tamamen çalışmaya hazır olmasını bekleyin.
- Hub'ı bilgisayarınıza takın ve USB girişine takın.
- USB-Hub otomatik olarak tanındığından sürücü kurulmasına gerek yoktur.
- Gerektiğinde işletim sisteminizin verdiği yönergele takip ediniz.
- Kullanmak istediğiniz cihazları arka arkaya Hub'a bağlayın.

### 4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG ürün arızası değilse, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu veya diğer güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 5. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürünü danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

### 6. Teknik bilgiler

	USB-Hub
Çıkış akımı	max. 500 mA
Uyumluluk	USB-A bağlantsı
Sistem gereksinimleri	Windows 10/8/7/Vista/XP <p>Mac OS 10.x</p>
USB spesifikasyonu	USB 2.0

## Uyarı

- Bir parazıt olduğunda veya ürün artık yantı vermediğinde, ürünüñ fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.

### 7. Atık Toplama Bilgileri

**Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihlen itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlara piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındakiñ yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntıları ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunun bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları gen kazanımı, yapılabildiği malzeme için değerlendirilmesi veya diğer değerlendirilme şekilleri ile çevre korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## RO Manual de utilizare

### 1. Conținutul pachetului

- USB-2.0-Hub
- Acest manual de utilizare

### 2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

## Avertizare

- Asigurați-vă ca întregul consum de curent al tuturor aparatelor USB conectate la Hub să nu depășească 500 mA (la USB 2.0 Host Controller).
- Pentru aceste informații-și în manuale de deservire sau în indicațiile tehnice ale aparatelor conectate la calculator.
- Vă rugăm să respectați întocmai specificațiile tehnice și indicațiile de siguranță în alimentarea cu curent a aparatelor.

### 3. Punere în funcțiune și exploatare

- Porniți calculatorul și startați complet programele inițiale.
- Conectați hub-ul la un port USB liber al calculatorului.
- Hub-ul USB este recunoscut automat, instalare de drivere nu este necesară.
- Dacă este cazul urmați instrucțiunile sistemului de funcționare.
- Pentru folosirea terminalelor conectați-le consecutiv la hub.

### 4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerepectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

### 5. Servis și suport

Dacă aveți întrebări adresateți-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com